

15.03.93**Empfehlungen
der Ausschüsse**EG - AS - Gzu Punkt der 654. Sitzung des Bundesrates am 26. März 1993

Vorschlag für eine Entscheidung des Rates zur Einführung eines gemeinschaftlichen Systems zum Austausch von Informationen über bestimmte Erzeugnisse, die die Gesundheit oder die Sicherheit der Verbraucher gefährden können

KOM(92) 429 endg.; Ratsdok. 11020/92

A

Der Ausschuß für Arbeit und Sozialpolitik (AS) und
der Gesundheitsausschuß (G)

empfehlen dem Bundesrat, zu der Vorlage wie folgt Stellung zu nehmen:

- G 1. Der Bundesrat bittet die Bundesregierung, bei den Verhandlungen in den EG-Gremien auf eine Ablehnung des Vorschlags hinzuwirken, soweit Lebensmittel, Bedarfsgegenstände mit Lebensmittelkontakt, Arzneimittel, kosmetische Mittel und Medikalprodukte betroffen sind.
- AS 2. Des weiteren bittet der Bundesrat die Bundesregierung darauf hinzuwirken, daß in Artikel 1 Abs. 3 des Vorschlages zum Ausdruck gebracht wird, daß die Kommission die geprüften Informationen vor Weiterleitung an die anderen Mitgliedstaaten in die Sprache der Empfängerländer übersetzt. Ohne diesen Zusatz müßte jedes Empfängerland - in Deutschland der Bund für die 16 Länder - selbst die Übersetzung vornehmen, wobei unterschiedliche Interpretationen durch die Übersetzung nicht auszuschließen sind. Eine zentrale Übersetzung der Informationen würde zum anderen zu einer Arbeitsentlastung der Mitgliedstaaten beitragen.

Ausgeliefert am 16. MRZ. 1993

B

3. Der federführende Ausschuß für Fragen der Europäischen Gemeinschaften empfiehlt dem Bundesrat, von einer Stellungnahme abzusehen.